

Η ΧΛΩΡΙΔΑ ΚΑΙ ΤΑ ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΑ ΒΟΤΑΝΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΑΓΟΡΑΠΩΛΗΣΙΑΙ
ΟΙΚΙΩΝ & ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ

Π. Γ. ΚΑΖΙΜΑΤΗΣ
ΒΕΡΑΝΖΕΡΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ
ΤΗΛ. 55.229

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ
Π. ΜΙΧΑΛΑΡΟΓΙΑΝΝΗ
Ποταμός Κυθήρων
Μεζέδες έκλεκτοι
Μπύρα παγωμένη
Ρετσίνα έκλεκτή
Καθαριότης και
ἄκρα περιποίησις.

Πανθόμιου 2 — Ἀθήναι
Τηλέφ. 664.112

διὰ τοὺς μαθητὰς τοῦ καὶ διὰ
κοινωνίαν μας.
Τὸν εὐχαριστῶ καὶ τὸν συγχάρι
+ EMM. ΚΑΛΙΤΕΡΟ

ΠΑΙΕΥΣ — ΤΗΛ. 41.235
μένα Γραφεία Ταξιδίων.

"MINAS"



GREEK ARTS

ATHENS

5th STADIUM ST. 5th



• Αρχαϊκὰ Βάζα· Πλάτα τοίχου

• Κοσμήματα· Ροδιτικά· Γιαννιώτικα

• Δίσκοι· Ψωμιέρες· Χαλκίνοι· Ἐπάρχυροι

• Μπιζουτιέρες· Σιχαροθήκες· Κηροπήγια

• Ἑλληνικαὶ Ἐνδυμασίαι

• Ἐρχοχειρα· Μπλούζες· Ἐσάρπες· Μανδύλια

ΜΗΝΑΣ Μανωλέως

THA: 21-605

ΣΤΑΔΙΟΥ 5th ΑΘΗΝΑΙΣ

ΜΑΝΩΤΩ
Θ. ΤΣΟΥΜΠΡΑΣ
ΤΗΛ: 968-904

PENINSULAR & ORIENTAL S.N.CO
& ORIENT LINE

ΤΑΚΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΗ ΕΛΛΑΔΟΣ — ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

ΠΡΩΤΗ ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ ΝΕΑΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ

Υ)Κ ΟΡΟΝΤΕΣ (20.000 τόν)

Ἔκ Ναυαρίνου 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1955

Τιμαὶ Εἰσιτηρίων εἰς Ἑξαιρετικὰς Καμπινὰς

Ναυαρίνον — Φερράντζλ Δ. Α.	116,	126	καὶ	136
» Ἀδελαΐδ	»	120,	130	» 140
» Μελέθωργην	»	122,	132	» 142
» Σάουθ	»	124	134	» 144

Διὰ πληρεστέρας πληροφορίας καὶ ἔκδοσιν εἰσιτηρίων,
ἀποσταθῆτε εἰς τοὺς ΓΕΝΙΚΟΥΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥΣ
διὰ τὴν ΕΛΛΑΔΑ

ΑΔΕΛΦΟΥΣ ΑΔΑΜ

ΣΩΤΗΡΟΣ 2 — ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ — ΤΗΛ. 41.235
Καὶ εἰς τὰ ἀνεγνωρισμένα Γραφεῖα Ταξιδίων.

Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ ΕΠΕΣΚΕΦΘΗ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Τὴν 20 Σεπτεμβρίου ἀφίκε-
το εἰς Κύθηρα ὁ Νομάρχης
Ἀττικῆς κ. Λεωνίδης Παπαρ-
ηγόπουλος, συνοδευόμενος
καὶ ἀπὸ τὴν υποδιοικήτην τῆς
Διοικήσεως Χωροφυλακῆς
Πειραιῶς.
Ὁ κ. Νομάρχης ὁμοῦ μετὰ
τοῦ βουλευτοῦ κ. Ἰωάν. Κον-
τολάντου, ἐπισκέφη τὰς κοι-
νότητας τῆς νήσου, ἤκουσαν
τὰς ἀνάγκας τὴν κατοικήω-
καὶ ὤσων ἐδρίνας διὰ τῆς
καλλιτέραν δυνατὴν λειτουρ-
γίαν τὴν κοινοτήτων.

— Κατά τὸν τελευταῖον μῆνα,	Γεώργιος Ἀερῆκης	δραχ.	300
— Ὀκτώβριον 1955, μέση τιμή	Παναγιώτης Μεγαλοκονόμος	δραχ.	200
Ναυτικῆς — Ὑδροτομικῆς Α.Ε.	200, Θεόδωρος Κονόμος	δραχ.	200
(Ν.Γ. ΚΑΣΤΡΙΩΣ) Πειραιῶς,	200, Κωστ. Σαραντοπούλου	δραχ.	100
προσέφερον ὑπὲρ τοῦ Νοσοκομεί-	100, Ἐλένη Σαραντοπούλου	δραχ.	200
ου Κυθήρων τὰ κάτωθι ποσά, ἅ-	100, Ἰωάννης Καλλιῆς	δραχ.	200
παντα ὡς πρῶτη εἰσφορά. — Ναυτι-	Ἀδελφὸι Γ. Στρατηγῆ	δραχ.	200
κῆς — Ὑδροτομικῆς Ἀνώνυμης	200, Ἀναστάσιος Κομνηνὸς	δραχ.	100
Ἑταιρείας (Ν. Γ. ΚΑΣΤΡΙΩΣ)	100, Ἰωάννης Τριψιλλῆς	δραχ.	100
δραχμὰς 6.000, Ἑλληνικός	δρ.χ. 100, Στέφανος Τσαπαλῆς	δραχ.	200
Κασιμάτης ἐκ Τσασιμάνης Αὐ-	δρ.χ. 200, Σταύρος Ἀνδρ.	δραχ.	100
στραλίας δρ.χ. 15.000, Ἀντώνι-	δρ.χ. 200, Δημήτριος	δραχ.	200
ος Κουλλῆς δικηγόρος δραχ.	Γιαγκῆς δρ.χ. 200, Ἀθανάσι-	δραχ.	200
2.500, Γεώργιος Σουρῆς δραχ.	ος Δεμῆρης δρ.χ. 200, Ἰωάννης	δραχ.	200
500, Κωστ. Κινηματογράφου δρ.	Ἀναστασάπουλος δρ.χ. 200, Πα-	δραχ.	200
500, Γεώργιος Μαραγκὸς δρ.	τελῆς Χειρουργικῆς δρ.χ. 300, Στέ-	δραχ.	200
100, Θεόδωρος Παμπούρης δρ.	φανος Τροχολομίστης δρ.χ. 200,	δραχ.	200
100, Ἐλευθέριος Καλλιάνος δρ.	Ἀνδρέας Βενιέρης δρ.χ. 200, Ν.	δραχ.	200
300, Ἐλευθέριος Μπόλας δρ.	Χαϊπούλου καὶ Ν. Ἀθανασίου	δραχ.	200
300, Ἐμμανουὴλ Ζερβὸς δρ.	καὶ Θεόδωρος Βασι-	δραχ.	200
100, Νικόλαος Σάμιος δρ.	λάτος δρ.χ. 50.	δραχ.	200

Επίσης, η κυβέρνηση των ΗΠΑ ανακοίνωσε ότι θα στείλει 100 εκατομμύρια δολάρια στην Ελλάδα, για να βοηθήσει στην αντιμετώπιση της κρίσης. Η κυβέρνηση των ΗΠΑ ανακοίνωσε επίσης ότι θα στείλει 100 εκατομμύρια δολάρια στην Ελλάδα, για να βοηθήσει στην αντιμετώπιση της κρίσης.

κ. Γεώργιος Στρατηγός, η Πάροδος προσέφεραν, όπως πάντοτε, δωρεάν, τους άρτους της εορτής.

Κατά την θείαν λειτουργίαν παρουσίασαν σχεδόν άπαντες οι συμπatriώται της Νέας Υόρκης, καθώς και πολλοί φιλοκυθηριοί δημοεγείς, έξ

λειπίας Νέας Νοτίου Ουάσας.

Είς Μπρίνκτον ή θεία λειτουργία ετέλεσθη εις τον ναόν των Άγιων Γεωργίου, φρονιτίει της Κυθηραϊκής 'Α. Δελφότητος Κουηναλάνδης, ή οποία πρωτοστατεί πάντοτε διά κάθε πατριωτική σκο-

παρετέθη πλούσιον γεύμα εις τὰς μεγαλόπρεπεις αίθουσας τοῦ «νοσοδοχείου «Empire», εἰς τὸ ὁποῖον παρεκάθησαν μετ' αὐ-

απο τον Επιτροπών συνιστάμενη από τών αμιλούντα ός πρέσβον, Παν. Μεγαλοοικονομώ ός αντιπρέσβον, Τάσην Κοκούλην ός Γενικόν Γραμματέην, Γεώργιον Σουρήν Ταμίαν και ός μέλη τών ός. Βασο. Μαροματίην, Μηνάν Κασιμάτην, Έμμ. Άλιφιερίν, Βισεττόν Κοροναούσιν και Κων. Μιχαήλίστην, μέ τήν έντολήν τήν συντάξι και ή έγκρισιν τού Καταστατικου και τήν φροντίδα τών όπορατήτων προϋποθέσεων τών τήν κολήν λειτουργιών τού Συνεταιρισμού και τήν σύγκλησιν τής παρούσης Συνέλευσης.

Όττω ό Συνεταιρισμός έβούλετο τήν 15ην Αύγουστου έ. έ. ήδη δέ, έπιδιόταξη μόλις τριών μηνών επείτασε τά κατόπι:

1) Ένώση των τήν ένγκοι-

3) 'Ηνοίξε
Συνταγισμίου
ταβύσσων παρά
πέψη 'Ελλάδος
καί 'Αθηνών.
ἐπ' ὀνόματι
λογαριασμοῦ
τῇ 'Εθνικῇ Τρα-
πέζῃ.

ἐπὶ φιλοελευθέρων τῶν ὁποίων παρέ-
χει οὗτος εἰς τὰ γράμματα του-
τὸν δι' ἐξυπηρέτησιν τῶν ἐργασι-
ῶν τῶν Συνταγισμίου κας.

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ

Ἐκ τοῦ Γυμνασίου μας μετε-
τέθη τῇ αἰτήσει του εἰς τὸ Γυ-
μνασιακὸν παρὰ τὴν "Ἰδρυσιν
συμπαιδαγωγικῆς καὶ παιδαγωγικῆς
ἐπιστήμης κ. Ἐμμανουὴλ Ι. Σιμ-
πλοκόπουλος. Εἰς τὸ ἴδιον Γυμνασια-
κὸν παρὰ τὴν αὐτὴν ὑπηρεσίαν κ. ο.
συμπαιδαγωγικῆς καὶ παιδαγωγικῆς
ἐπιστήμης κ. Φωτεινὸς τῶν μαθη-
ματικῶν καὶ Ἰωάννης Γεωργα-
κόπουλος φυσικῆς ἀγωγῆς.

— Τοσοῦτοβελθὲ ἀφικέται καὶ ἄ-
νελανθεν καὶ καλῶνται του εἰς τὸ
Γυμνασιακὸν Κτήριον, ὁ Γυμνασι-
άρχης κ. Παναγιώτης Ἀλεξοπου-

ὁ δ. κ. Ἀντώνιος Π. Μουτσάτσος
εἰς μνήμην Μαριγῶς Θ. Τζωρτζο-
πούλου δραχμῶν 750. Διὰ τὸν αὐ-
τὸν σκοπὸν ἀπέστειλεν ἐξ Ἀθηνῶν
τοῦ ἀειμνήστου Γημνισάρχου
Σπύρου Στάθη.

ΔΙΑΤΟΝ
ΛΙΜΕΝΟΒΡΑΧΙΟΝΑ

Πρός τὸν κατασκευαστὴν τοῦ
Λιμενοβραχίου Ἀγίας Πελαγίας
καὶ εἰς ἐνίσχυσιν τοῦ ὑπὲρ αὐ-
τὸν συνηχομένου μεγάλου ἔρ-
γου ἀπέστειλαν τὰ κάτωθι ποσά:
Δημήτριος Π. Κορωνοῦς εἰ Που-
λάκης ἔξ Ἀυστραλίας λίρας Ἀγ-
γίας 40. Μιχαὴλ Παναγιώτης εἰ
Ἀθῶνιν δρχ. 500. Χερσολάμους
Δ. Φώρος ἔξ Ἀυστραλίας λίρας
10. Αὐστράλιος Π. Νικηφόρος
Κυθῆρων δρχ. 2.557. Κεντι-
να Γ. Κυπρίου ἔξ Ἀθῶνιν εἰς
μνημὴν Σπαρτιάδων 1. Κρίθων
δρχ. 50.

γασίας Μιχαήλου Χ. Ἰωάννου
Φυφός καὶ Ν. Μιχαηλίδης, ἐπιστο-
φέντες τὴν ἱερὰν μονὴν Ἀγίας
Μόνης πρὸς τέλειαν τοῦ μνη-
ρίου βαπτισμοῦ τοῦ χαριτωμένου
νιότ τοῦ πρώτου, καὶ διαπιστώ-
σαντες τὴν ἀνάγκη ταπεινότη-
τος ἐφαισμένου μαζαρίου διὰ τὴν
δόξαν τοῦ Ἀεσπιοκόου τοῦ ναοῦ
καὶ εἰς διάμειον μέρη τοῦ ἐνδονο-
ου προσεβόησαν νὰ καλύψουν τὰς
σχετικὰς ἐλλείψεις, δοσάμενοι
μίσθονα ἀξίας περὶπου 3 χιλιά-
δων δραχμῶν.

Ὁ ἡγούμενος Ἀγίας Μόνης
καὶ διαχειριστὴς ἐπιτροπὴ τοῦ
προσωνομένου, ἀπεστέλλει πρὸς
αὐτοὺς τοὺς ἀσκητὰς δοσάμενα
ευχαριστίας.

τατου ο. Θεοφόρου Μαρέντη, υπάλληλου πληροφόρημα ἐξ 12.000 δραχμῶν, μὲ τὴν ἐντολήν ὅπως ἐξ αὐτοῦ γυγνάζοντα δορεῖται εἰς τὸ γυμνάσιον Κυθήρων ἅπασαν μαθητὰ ἐξ ὅλης τῆς νήσου, διακρινόμενα διὰ τὴν ἐπιμέλειαν αὐτῶν τῶν ἄλλων τῶν.

Τὸ ἀνώτερον ποσὸν εἶναι κατατεθειμένον εἰς τὸν ἐν Κυθήροις ὑποκατάστημα τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζῆς Ἑλλάδος καὶ Ἀθηνῶν ἐπ' ὀνόματι ταυτοῦ ο. Θεοφόρου Μαρέντη.

Ἐφέτος δ. ο. Μαρέντης παρέδωκεν εἰς τὴν διεύθυνσιν τοῦ Γυμνασίου πρὸς Παναγιώτισσαν Πετροχέλου ποσὸν 1.000 δραχμῶν διὰ τὸν ὅποιον, μετὰ τὴν συμφωνίαν γνῶμην καὶ τοῦ ο. Μαρέντη.

Μένονα ἐκλείπει σηματογράφῳς ἡ ἰσχυρὴ Καστρίσιος — Μανέας ἐπ' ἐπιτολῇ τὸν πρὸς τὸν καθήμενον τοῦ Γυμνασίου ο. Θεομωτοῦ κλην Πετροχέλου, ἀνεκρινόμενος εἰς τὴν μνήμην τοῦ δεημένου τοῦ βασιλέως τοῦ Γυμνασάρχου Σπυρίδωνος Στάθη, ἀπεφασίσατο ἀποστείλῃ ἑτήσιως 10 λίρας, πρὸς τὸν ὁράμενον ἀναισθητόν μαθητὰ καὶ πρὸς ἐμπλοτισμὸν τῆς σχολικῆς διδασκαλίας τοῦ Γυμνασίου. Τὸ κεχρῆνον τῆς ἐνδοκτιμῆς ἐπιτολῇ τοῦ ο. Καστρίσιος ἀνεκρινόμενος δ. ο. Θεομωτοῦς Πετροχέλου πρὸς τὸν Γυμνασιάρχον τὸν σὺλλογον τῶν καθηγητῶν καὶ τὸν ὁμόλογον ἐφορὰν τοῦ Γυμνασίου μεθ' ὃ ἀπηντησεν καταλλήλως πρὸς τὸν ἐγγενὲς διορηγν, ὅς τις τυγχάνει καὶ ἐπιστήθιος φίλος τοῦ ο. Πετροχέλου.

Ελληνικός Ὁργανισμός Τουρισμοῦ
Διεύθυνση Τουριστικῶν Τόπων
Ἀριθ. πρωτ. 22606/24732
Ἐν Ἀθήναις, 2 Σεπτεμβρίου 1955

Θέμα: Ἀξιοποίηση Σπηλιᾶν Ἀγίας Σοφίας.

Πρὸς
Τὸ Ἱδρυμα Τουρισμοῦ Κυθέρων
Εἰς Κύθηρα.

Ἐπὶ τοῦ ἐν' αὐτῷ 55) 8-9-55
ἀνεστρέψαντες ἐγγράφων περὶ τούτων περιλήψει θέματος, ἔχομεν τὴν τιμὴν νὰ γνωστοποιήσῃς ἡμῖν διτι ἐξελίχθηκαν μετ' ἱκανοῦ ενδιαφέροντος τὰς περὶ τοῦ σπηλιᾶν Ἀγίας Σοφίας παρεσκευασθεῖσαι ἡμῖν πληροφορίες. Κατόπιν τῶν ἀνωτέρω καὶ δεδομένου διτι ἐπιθυμοῦμεν νὰ ἐξετάσωμεν τὴν δυνατότητα καλλίψεως τῶν ἀπαραιτήτως δαπανησάντων ἀξιοποιήσεων τοῦ ἐν λόγῳ σπηλιάου, παρακαλοῦμεν διαπας μὲν γυνώσκοντες εἰς βέλτισταινα σχέδια καὶ ποιοτικὸν ἄριστον καὶ ἕκαστα εἰς πᾶσι ποσά ἀνδεύοντα οὗτοι, διὰ τὴν (μήκος διαδρομὴν περὶ τὰ 200 μέτρα) καὶ μὴ εἶναι συνάταν νὰ παρίσταται πρὸ διελεύσεως ἐνδιεφερόμενοι σπηλιᾶς, ἡ τουριστικὴ ὁμὸς μεταλλευσίς του δὲ εἶχε ἀρκετὰ σηματοῖσαν τὸσον διὰ τὸν ἐπιστομικὸν τουρισμὸν τῆς Ἑλλάδος, ὥστε καὶ διὰ τὴν αὔξησιν τῶν τουριστικῶν στοιχείων τῶν Κυθέρων.

Ἡ προπελίστατος τοῦ σπηλιάου διαυχτική σήμερον ὅς ἔχει τὸ μόνον πάστιον, ποὺ οδηγεῖ μέχρι τῆς εἰσόδου τῶν οὐκ ἔχοντων εἰσεῖσιμι καὶ δὲν εἶναι κοκοροῦ, ἀλλὰ καὶ ἐπικρινόμενος, ἐνδὲς, μὲν λόγῳ τῶν δυσβάστακτων τοῦ τόπου ἀεὶ ἑτέρου δὲ λόγῳ τῶν μεγάλων κλίσεων τῶν περὶ αὐτὸ πλευρῶν τῶν κοιλιάδων.

Ἐφ' ὀποῖον δὲν παρουσιάσῃται ἀποδοτικότητα διὰ τὴν διεξήγησιν τοῦ ἀνωτέρω σπηλιάου καταλληλότερος τρόπος ἀξιοποίησεως εἶναι ἡ θαλαμιαία διεύθυνσις ἐν συνδυασμῷ μὲ τὴν μεταλλευσίην.

Οὔπω σθένος θρῆκε καὶ ὅς ἂν σπῇ

γ) πληροσκόπιον του έσωτε-
ρικού του σπληνός.

2. Δέν παραλείπομεν να γνωρίσω-
μεν τὴν εἶδ., τὰς δυνάμεις καὶ τὰς
ὀργανισμῶν διηρηθῆναι ἐν ἀντιμε-
τωπῇ τῆς ἐν λόγῳ δυνάμεως, αἱ
ὅς ἂν ὀργανισμὸν θέα πραγματοποιή-
σῃ τὴν συνηγορίαν τῆς Κοι-
νότητος Μυλοποταμίου, ἥν καὶ μόν-
ον διημέρεα να ἐπιχορηγήσῃται
πρὸς ἐκτέλεσιν τούτων.

Ὁ Γεν. Κοσμητεὺς
Ν. ΦΩΚΑΣ

Ἐν τῷ μεταξῷ, εἰς ἀπάντη-
σιν ἑτέρου ἐγγράφου τοῦ Ἱδρυ-
ματός Τουρισμοῦ, ἡ Ἑλληνική
Σπυλιολογική Ἑταιρεία, ἀ-
πόσπει το κατωτέρω ἐγγρά-
φον:

Τὸ κλειδίον δύναται νὰ
κρητῇ ἡ Κοινότης ἢ ἑμψύ-
κωτος τῆς κοινότητος, ὁ
ποῖος ἐπιτρέπῃ τὴν ἔπισ-
κην μόνον τῇ ἐπιτάξει του
δῆλητος.

2 Διὰ πᾶσαν ἐπίσκεψιν νὰ
ρῶνται τίμημα εἰσόδου, δι'
να ἀμειβεται ὁ δῶνός, εἰς τὴν
δῶνην καὶ τὸν φωτισμὸν τοῦ
τοῦ παρέχῃ.

3) Νὰ ἀπαγορευθῇ φωτογ-
φία διὰ φωτιστικῶν μέσων συ-
ζήτων.

4) Νὰ πολυπλῶνται φωτογρ-
αὶ τοῦ σπληνός εἰς τὰ κατω-
ματὰ τῶν Κυθάρων μὲ πσο-
κέρβους ὑπὲρ τῆς περαιτέρω
οἰοπίσεως τοῦ σπληνός.

5) Νὰ τακτοποιηθῇ τὸ μόνον

ἔξης :
 Το σπῆλαιον τῆς Ἀγ. Σοφίας
 Μυλοποτάμιου, τοῦ ὁποίου τὰ στοι-
 χεῖα εἶναι κατατεθειμένα ὑπὸ τοῦ
 Κου καὶ Κας Ι. Πετροχίλου εἰς
 τὰ ἀρχεῖον τῆς Ε.Σ.Ε. μὲ ἀρ. Μη-
 τρώου Σπυλαιῶν τῆς Ἑλλάδος 16,
 φέρεται ὡς τουριστικὸν 1) ἐνεκα
 τῶν περιέρων εἰκόνων, αἱ ὁποί-
 ας παρῶνται αἰσθητικῶς ἀποθεμα-
 τικῶς ἀποθεθεῖσι τοῦ ὑπο μορ-
 φῇ σταλαγμιτῶν κυρίως καὶ στα-
 λακτιτῶν 2) ἐνεκα τῆς θέσεώς τοις
 αἱ δεσποῦν ὑπὲρ τῆς θάλασσας
 μέρους καὶ 3) ἐνεκα τοῦ μυστι-
 κικοῦ ἐνδιεφερομένου τοῦ λόγῳ τῆς
 παρὰ τὴν εἰσοδὸν τοῦ ὑπάρχει
 γραφικοῦ καίτοι μὴ παλαιὰς
 τοιοῦτορφίας.
 Αἱ εἰκόνες τὰς ὁποίας παρῶ-
 νταί εἰς τὸ βυωτηρεῖον τοῦ σπῆλαι-